

ΧΕΡΑΡΤ ΒΑΝ ΧΕΜΕΡΤ



# Ο ΝΕΟΣ ΠΡΟΠΟΝΗΤΗΣ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: ΜΑΡΚ ΓΙΑΝΣΕΝ



ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

---

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

---

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: KIEF DE GOALTJESDIEF – KOPDUEL  
Από τις Εκδόσεις Clavis Uitgeverij Hasselt-Amsterdam-New York,  
Βέλγιο-Ολλανδία 2012

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Οι κανονιέρηδες των γηπέδων (ΒΙΒΛΙΟ 3) –  
Ο νέος προπονητής**

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Gerard van Gemert

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Μαργώ Ζέμπρεχτς

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Mark Janssen

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερσίνα Λαδοπούλου

© Κειμένου και εικονογράφησης: Clavis Uitgeverij,  
Hasselt-Amsterdam-New York, 2012  
All rights reserved.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2018

Πρώτη έκδοση: Μάρτιος 2018

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-2338-8  
Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-2339-5

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.**

Έδρα: Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800 · fax: 2102819550 · e-mail: info@psychogios.gr

**www.psychogios.gr · <http://blog.psychogios.gr>**

**PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.**

Head Office: 121, Tatoiu Str., 144 52 Metamorfoffi, Greece

Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800 · fax: 2102819550 · e-mail: info@psychogios.gr

**www.psychogios.gr · <http://blog.psychogios.gr>**

**ΧΕΡΑΡΤ ΒΑΝ ΧΕΜΕΡΤ**



# **Ο ΝΕΟΣ ΠΡΟΠΟΝΗΤΗΣ**



Μετάφραση από τα ολλανδικά:  
Μαργώ Ζέμπρεχτς



## Ο άστεγος Βίημ

**Τ**ι έγινε; Έφαγες τιμωρία;» ρώτησε ο Νταν.

Ο Ρέμι έγνεψε καταφατικά. «Πρέπει να αντιγράψω δυο σελίδες από το βιβλίο της Ιστορίας».

«Χάλια», σχολίασε ο Νταν. Είχε μείνει στο προαύλιο του σχολείου περιμένοντας τον φίλο του που έπρεπε να καθίσει μετά το μάθημα. Ο Ρέμι είχε τραβήξει τα μαλλιά ενός κοριτσιού επειδή τον είχε πει «βλάκα» ψιθυριστά στο αυτί. Η δασκάλα δεν είχε ακούσει τη βρισιά, αλλά το τράβηγμα των μαλλιών το είχε δει. Και μετά το κορίτσι έτρεξε ουρλιάζοντας στο σχολείο. «Για πότε είναι;» ρώτησε ο Νταν.

«Για Δευτέρα», είπε ο Ρέμι. Φαινόταν θυμωμένος.

«Πάλι καλά, μπορείς να το κάνεις το Σαββατοκύριακο».

Ο Ρέμι έκανε μια χειρονομία. «Πουφ, ηλίθια δασκάλα. Αν δεν το τελειώσω, δεν μπορώ την Τετάρτη να συμμετάσχω στο τουρνουά ποδοσφαίρου του σχολείου».

«Τότε, μην ξεχάσεις να το κάνεις». Τα παιδιά περιμέναν πώς και πώς εδώ και εβδομάδες το σχολικό τουρνουά, στο οποίο θα συμμετείχαν όλα τα σχολεία του Άλμεν.

«Θα ξεκινήσω από σήμερα και θα γράφω κάθε μέρα από ένα κομματάκι», απάντησε ο Ρέμι. «Έχω αρκετό χρόνο». Και χαμογέλασε πλατιά.

«Με ποιον παίζετε αύριο;» ρώτησε ο Νταν.

«Με τον Α.Ο. Κάπα», απάντησε ο Ρέμι. «Εσείς;»

«Με τους Γλάρους. Θα είναι δύσκολος αγώνας, γιατί είναι στην κορυφή».

Ο Νταν έπαιζε ποδόσφαιρο στο τζούνιор του Α.Ο. Άλμια. Ο Ρέμι έπαιζε στην Άλμεν Μπόις, τον αιώνιο αντίπαλο της ομάδας του Νταν.

Καθώς τα παιδιά επέστρεφαν στο σπίτι, έκοψαν δρόμο από το πάρκο, όπου υπήρχε ένα μονοπάτι που το διέσχιζε. Ο Ρέμι συνέχεια μάζευε πετραδάκια, τα πετούσε ψηλά και τα κλοτσούσε όσο πιο μακριά μπορούσε. Δεν πρόσεξε τον Βίλεμ, που καθόταν σε ένα παγκάκι, λίγο πιο πέρα. Ο Βίλεμ ήταν άστεγος



και φαινόταν τρομακτικός. Είχε μακριά μαλλιά και βρόμικα μούσια και πάντα φορούσε παλιά ρούχα. Την ημέρα βρισκόταν συχνά στο πάρκο. Οι δυο φίλοι τον φοβούνταν και προσπαθούσαν να τον αποφύγουν. Μερικοί συμμαθητές τους είχαν πει ότι πετούσε παιδιά στο νερό αν τον πλησίαζαν πολύ. Ένα από τα πετραδάκια που κλότσησε ο Ρέμι αναπήδησε στο παγκάκι δίπλα στον Βίλεμ, ο οποίος τρόμαξε και γύρισε το βλέμμα του προς το μέρος τους.

Ο Νταν και ο Ρέμι επίσης τρόμαξαν βλέποντας το ξαφνιασμένο και θυμωμένο πρόσωπο του Βίλεμ. «Δεν μπορείς να προσέχεις, παιδί μου;» είπε απότομα ο Βίλεμ.

«Συγγνώμη», μουρμούρισε ο Ρέμι.

Τα παιδιά προσπέρασαν γρήγορα το παγκάκι χωρίς να κοιτάξουν τον Βίλεμ, αλλά ένιωθαν το βλέμμα του επάνω τους.

Στη μεγάλη λίμνη, που βρισκόταν στη μέση του πάρκου, ο Ρέμι σταμάτησε. «Πάω για ιστιοπλοΐα», είπε.

Ο Νταν κατάλαβε αμέσως τι εννοούσε ο φίλος του. Όταν πετούσαν πλατιές πέτρες με συγκεκριμένο τρόπο, αυτές αναπηδούσαν πάνω στο νερό. Νικητής ήταν όποιου η πέτρα αναπηδούσε πιο πολλές φορές.



Ο Νταν έφαχνε στα χαλίκια για πλατιές πέτρες και είχε ήδη βρει μια μεγάλη. «Εγώ πρώτος;» ρώτησε.

«Εντάξει», απάντησε ο Ρέμι, που ήταν ακόμα σκυμμένος στο έδαφος και χάιδευε τις πέτρες με το χέρι του για να βρει μια καλή.

«Κοίτα», είπε ο Νταν. «Αλλιώς πάλι δε θα το πιστέψεις όταν εξοστρακίσει πέντε φορές».

Όταν μια πέτρα χτυπούσε το νερό, τα παιδιά το αποκαλούσαν «εξοστρακισμό». Ο Νταν δεν ήταν σίγουρος αν υπήρχε αυτή η λέξη, αλλά του ακουγόταν αστεία. Περίμενε να σιγουρευτεί ότι ο Ρέμι τον παρακολουθούσε και πέταξε την πρώτη πέτρα προς το νερό.

Η πέτρα αναπήδησε μία φορά κοντά στην όχθη και μετά άλλες δύο φορές πιο μέσα.



«Τρεις», είπε. Δεν ήταν και υψηλό το σκορ.

Ο Ρέμι τα πήγε πολύ καλύτερα· πέτυχε δυο φορές πέντε «εξοστρακισμούς». Πετάχτηκε επάνω και πανηγύρισε στην όχθη της λίμνης.

Οι πέτρες του Νταν δεν αναπήδησαν περισσότερες από τέσσερις φορές και τελικά παραδέχτηκε ότι ο Ρέμι ήταν καλύτερος σήμερα. «Για να δούμε τώρα ποιος μπορεί να κλοτηήσει πιο μακριά», είπε ο Νταν. Σε αυτό ήταν καλύτερος.

«Οκέι», συμφώνησε ο Ρέμι, που ένιωθε ανίκητος. Τα παιδιά άρχισαν να ψάχνουν για βαριές στρογγυλές πέτρες. «Τώρα ξεκινάω εγώ». Πέταξε την πέτρα ψηλά και με ένα δυνατό χτύπημα την έστειλε πάνω από τη λίμνη. Σχεδόν στη μέση της λίμνης έπεσε στο νερό.

«Πω, πω», έκανε ο Νταν, εντυπωσιασμένος από το πόσο μακριά είχε στείλει ο Ρέμι την πέτρα του. Διάλεξε, λοιπόν, μια μεγάλη πέτρα και ακούμπησε την άλλη κάτω. Ζύγισε την πέτρα στα χέρια του και την πέταξε μπροστά. Ταυτόχρονα τέντωσε το πόδι του απότομα προς τα πίσω και μετά χτύπησε δυνατά την πέτρα, η οποία έπεσε ένα μέτρο πιο μακριά από εκείνη του Ρέμι. Αμέσως, σήκωσε τα χέρια ψηλά. «Γες!» φώναξε.

«Ήταν φοβερή κλοτσιά», ακούστηκε μια βαριά φωνή πίσω από τον Νταν. «Να γιατί σε φωνάζουν Νταν Γκολτζή».

Ο Νταν γύρισε και αντίκρισε τα σκούρα μάτια του άστεγου Βίλεμ.

**Ο Νταν ο Γκολτζής με τον καλύτερό του φίλο τον Ρέμι περνούν κάθε μέρα μετά το σχολείο από το πάρκο. Εκεί συχνάζει ο Βίλεμ, ένας άντρας με μακριά μαλλιά και μούσια, που όλοι θεωρούν άστεγο και τον αποφεύγουν γιατί τους φαίνεται τρομακτικός.**

**Λίγο πριν από το σχολικό τουρνουά ποδοσφαίρου ο προπονητής της ομάδας, ο κύριος Ριν, σπάει το πόδι του. Όλα τα παιδιά θεωρούν απίθανο να καταφέρουν να συμμετάσχουν στους αγώνες, καθώς είναι δύσκολο να βρουν αντικαταστάτη την τελευταία στιγμή.**

**Ο Γκολτζής μαθαίνει από τον πατέρα του ότι ο Βίλεμ ήταν παλιά πολύ καλός ποδοσφαιριστής, και έτσι προτείνει να αναλάβει αυτός την ομάδα.**

**Θα συμφωνήσουν οι υπόλοιποι με την ιδέα του; Θα καταφέρει η σχολική ομάδα να πάρει μέρος στο τουρνουά και, τελικά, να νικήσει;**



**Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

**www.psichogios.gr**

**Από 7 ετών**

ISBN: 978-618-01-2338-8



9 786180 123388

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 20116